

Programa de Tradutor e Intérprete de Linguagem de Sinais

Conceitos de Língua de Sinais e de bilinguismo, aspectos sociopolíticos, lingüísticos e culturais na história das comunidades de surdos e da LIBRAS no Brasil, especificidades lingüísticas da Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS), características semânticas e pragmáticas da LIBRAS, sintaxe (espacial), léxico da LIBRAS, fonologia e morfologia da LIBRAS, políticas lingüísticas acerca da LIBRAS e da profissão de intérprete, ética da profissão de intérprete (de LIBRAS), desafios e fundamentos da tradução e da interpretação, papel do intérprete na educação de surdos, o intérprete como mediador, língua de sinais, surdez e preconceito na sociedade contemporânea.

SUGESTÕES BIBLIOGRÁFICAS :

BRASIL/MEC. Informativo Técnico-científico Espaço, INES. Rio de Janeiro, nº. 25/26, janeiro – dezembro, 2006. FERNANDES, Eulalia (org.) Surdez e Bilinguismo. Porto Alegre: Editora Mediação. GESUELI, Zilda Maria, KAUCHAKJE, Samira, SILVA, Ivani Rodrigues (org.). Cidadania, surdez e linguagem: desafios e realidades. São Paulo: Plexus Editora. Legislação Brasileira (Lei de Acessibilidade e afins, Lei nº 10436/02, Decreto 5626/05. Todas as publicações legais que atualizem o tema até a data da publicação do Edital. QUADROS, Ronice Müller & KARNOPP, Lodenir Becker. Língua de Sinais Brasileira: estudos lingüísticos. Porto Alegre: Artmed. ____ & PERLIN, Gladis (org.). Estudos surdos II. Rio de Janeiro, Petrópolis: Arara Azul. RÓNAI, Paulo. Escola de Tradutores. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, INL.